

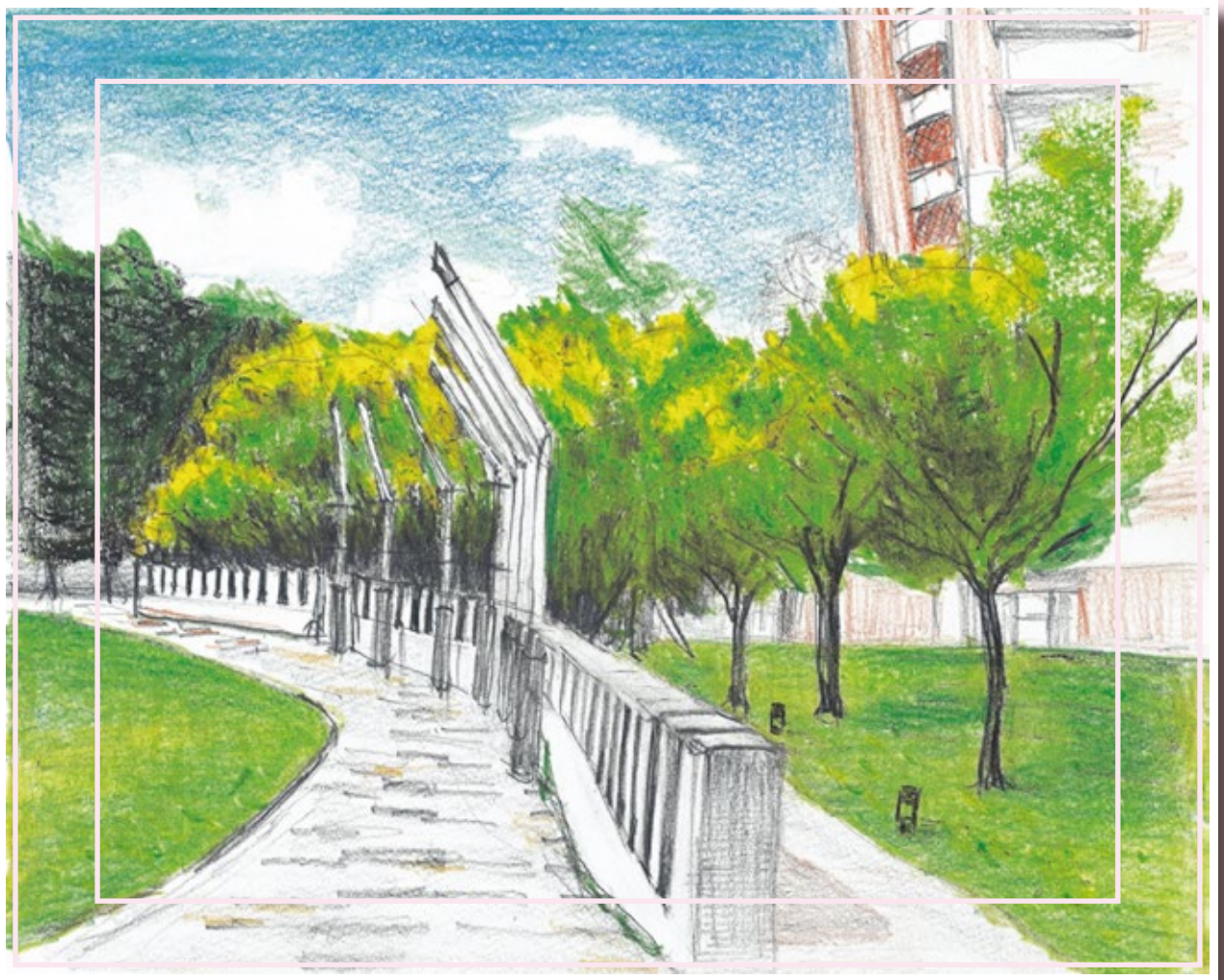


# 景福醫訊

第31卷第9期

2014年9月

*Jing-Fu Bulletin*



## 鹿鳴廣場之臺灣欒樹

青空下，臺灣欒樹綠蔭頂上的黃色花叢，告訴臺大人秋天來了。臺灣欒樹為臺灣特有種，也是臺大校園內的常見樹種，在農業實驗田周遭、鹿鳴堂及生命科學館附近皆可見其蹤跡。臺灣欒樹為樹皮褐色的落葉喬木，平展傘形樹冠酷似苦楝樹，其花可提煉成染料或藥物，而種子（木欒子）是念珠的常見材料。

# 103學年度實習醫（牙）學生課前訓練

時間：2014年9月1日 地點：臺大醫學院302講堂 攝影：臺大醫院教學部攝影





# 景福醫訊

## Jing-Fu Bulletin

第31卷 第9期

2014年9月出版



## 目 錄

### 醫學新知

- 2 ICF/ICF-CY於小兒物理治療之應用 潘懿玲

### 醫療服務

- 4 全民瘋馬拉松 李文浩

### 回顧杏林

- 6 台灣生理學界的典型—彭明聰院士 陳幸一  
9 台灣物理治療的巨人—憶黃麗麗老師  
柴惠敏

### 同窗情誼

- 13 老馬 徐俊陽

### 校友小品

- 15 為台灣同鄉會服務—當會長經驗 李慶榮  
19 劫後餘生—1993年的大車禍 曾文涵  
21 彩雲飛處 黃英峰  
26 外科醫的金言—素心 楊博智

### 景福心·關懷情

- 30 參加北美年會相關心得感想 蔡詩力  
32 2015年北美年會活動公告

### 編後語

中華民國一〇三年九月出版

第三十一卷第九期 總號三五〇

董事長兼發行人 / 謝博生

社 長 / 黃國晉

編 輯 顧 問 / 林國煌、楊思標、洪伯廷、曾淵如、謝豐舟  
余秀瑛、郭英雄、朱宗信、林隆光

正 副 總 編 輯 / 方偉宏、徐思淳

編 輯 / 鍾國彪、陳偉勳、薛濟平、邱政偉、楊曜旭  
柯政郁、許秉寧、商志雍、林艷君、何蕙芳  
林文熙、苑守仁、陳文彬、吳爵宏、徐明沈  
鄭祖耀、陳世杰、李正詒、林麗真、王淑慧  
王碩盟

本期執行編輯 / 柴惠敏

副 執 行 長 / 張皓翔、詹鼎正

助 理 編 輯 / 王亮月

社 址 / 台北市常德街一號 (台大醫院景福館)

電 話 / (02)2312-3456轉67282

傳 真 / (02)2361-5556

印 刷 / 益商彩色印刷有限公司

臺灣郵政北台字第一二六一號

執照登記為雜誌 交寄

ISSN-1028-9585

網 址 / <http://www.jingfu.org.tw>

電 子 信 箱 / [jingfu88@ms59.hinet.net](mailto:jingfu88@ms59.hinet.net)

劃 撥 帳 號 / 01410009

戶 名 / 財團法人台大景福基金會

封面圖片 / 文字提供者：

謝豐舟 母校醫科1972年畢業，現為母校  
婦產科名譽教授

本刊來稿文責由作者自負不代表本刊立場

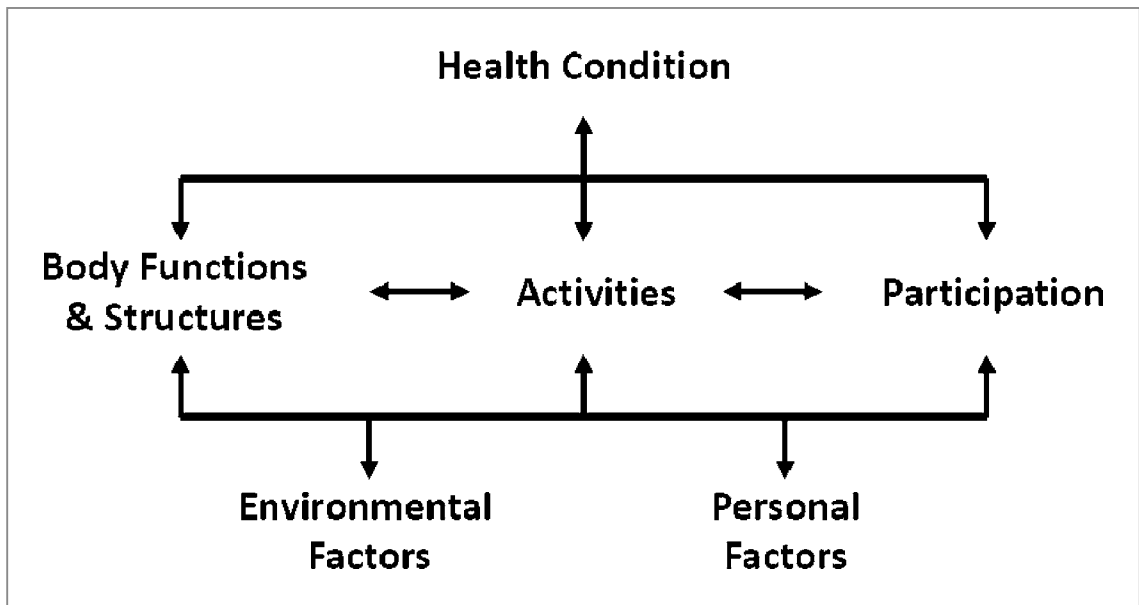


# ICF/ICF-CY於小兒物理治療之應用

文／潘懿玲

「**國**際健康功能與身心障礙分類系統」(International Classification of Functioning, Disability and Health; 簡稱 ICF) 及其兒童與青少年版 (ICF-CY)，是由世界衛生組織分別於2001與2007年所出版，提供一個以正向觀點描述個體健康狀況的概念模式 (conceptual model) 與編碼系統 (coding system)，做為國際間之共通語言。ICF/ICF-CY模式 (圖1) 為一生物心理社會模式 (biopsychosocial model)，涵蓋「健康情形 (health condition)」、「身體功能與

構造 (body functions/structures)」、「活動 (activities)」、「參與 (participation)」、「環境因素 (environmental factors)」與「個人因素 (personal factors)」六個成分；可用來將各個健康狀況分類與描述，並進一步協助人們瞭解環境因素如何與疾病互動而影響個體之健康狀況與生活品質。ICF/ICF-CY編碼系統以代碼 (category) 為基本單位，每個代碼開頭以英文小寫字母代表各成分之類別；其中「b」代表身體功能，「s」代表身體構造，「d」代表活動與參與，「e」代表



ICF/ICF-CY概念模式



環境因素，健康情形則以國際疾病分類系統（ICD-10）之編碼描述，個人因素目前尚未發展出相對應之代碼。字母後之數字代表代碼之章節次序，每個代碼皆有其定義、排除與納入條件並且互不重覆。臨床上使用代碼描述個案情況時可以加入限定值（qualifier）來表示個案於某個代碼之問題嚴重程度。

ICF-CY之理論架構與編碼系統可被廣泛應用做為統計、研究、政策、臨床與教育工具。例如與腦性麻痺兒童有關之臨床應用上，可應用概念模式分析個案不同年齡所遭遇之動作相關問題，呈現腦性麻痺兒童隨身體功能與環境之變化，影響其動作問題之主要因素與介入計畫有所不同；並以ICF架構圖分析，擬定介入目標與計畫。也有學者以編碼系統做為病歷紀錄方式呈現腦性麻痺個案介入前後改變。ICF-CY可用於做為探究與檢驗介入計畫內容的途徑，曾有研究將對於腦性麻痺兒童介入計畫的紀錄內容連結至編碼系統探究個案需求、主要問題與介入目標之間的連貫性。ICF-CY也可被納入在專業人員教育與訓練的應用上以協助建立專業人員的知能。ICF-CY之理論架構改變了物理治療師對發展遲緩的觀點與臨床工作方式；在評估與服務發展遲緩兒童或身心障礙青少年時，摒除過去偏重以疾病或身體功能與構造為導向，改變為著重兒童之功能與日常生活參與，並同時考量家庭環境與個人因素之影響。

有關國內小兒物理治療之相關應用，以本院為例；自2003年起開始將理論架構應用

於臨床工作與教學，有以下三項重大改變：

- （1）共進行兩次兒童物理治療評估表修訂，第一次修訂將評估內容涵蓋ICF-CY各成分，並將改善環境因素，增加活動與參與列為優先介入目標，第二次修訂則配合中華民國物理治療學會臨床專科委員會小兒學組所擬出之建議評估表，以ICF-CY之理論模式為中心，並將部分代碼納入評估表項目中，使評估人員在評估與撰寫報告時能了解評估內容隸屬成分與代碼，且較完整地收集到需要的資訊；
- （2）以ICF-CY功能剖面圖呈現個案功能全貌，進而擬訂目標與介入策略於個別化治療計畫中；將所有檢查與測試之資訊放入ICF-CY模式中即成為功能剖面圖，成為個別化且容易判讀之圖表，呈現出個案相關重要訊息，用於確認收集資料之完整性。ICF-CY模式在分析個案問題上可清楚呈現出各成分間相互影響，有利於找出主要受限原因，並合併實證執業之概念訂出目標與介入計畫。
- （3）將前述知能納入實習課程或新進物理治療師訓練計畫課程目標之一；並要求大四實習同學整合使用ICF-CY模式、個案處理模式與實證執業於全科之個案報告。

目前ICF-CY理論架構於臨床應用已有初步成效。未來臨床工作上希望能進一步運用此一分類系統持續改善臨床服務與教學，並進行相關研究，提升物理治療專業，以全面觀點提供服務，造福特殊需求兒童與家庭。

（作者係母校物理治療學系2012年畢業，現任母校附設醫院復健部物理治療師）



# 全民瘋馬拉松

文／李文浩

**對**以前的我而言，物理治療師只是一個附屬在醫院裡的專業，每天為因各種疾病而受到折磨的人提供有效的治療，讓他們得到更好的生活品質，重獲笑容。直到近幾年馬拉松活動的興起，出現「全民瘋馬拉松」、「全民瘋運動」的現象，使我感受到運動的威力與物理治療神奇的另一面。

本人與下肢傷害結緣的契機是從病人的口中出現的。當時正為膝蓋疼痛的病人進行治療，突然接二連三地有下肢問題的人來掛號，詢問病史後，他們、包括膝蓋疼痛的病人都說出三個字：「馬拉松」。我心裡就在納悶著，運動本是健康的活動，怎麼反成為看病的緣由？而剛好當時有一場馬拉松在招募物理治療師進行場邊防護服務，於是我報名參加防護，想一睹到底馬拉松發生了甚麼事？

馬拉松當天凌晨4點要準備報到和物品設備，我和同伴帶著半張的眼睛走到防護站放置器材。當時氣溫約十度，看著穿背心的跑者在起跑線瑟縮著，穿著防風外套的我們心裡泛起小確幸。開跑時間是6點，而我所在的防護站是全馬路線的後三分之一處，故開跑時我的位置還是人煙稀少。當看到首位跑者出現時，我們還為他打氣歡呼，可沒想

到這代表忙碌的開始。之後，一大群的跑者經過，不少跑者出現抽筋狀況，我們提供冰敷、牽拉運動與肌筋膜放鬆治療，但出現狀況的跑者過多，防護站3位治療師也不勝處理。等到防護站裏的跑者都治療完成，所有跑者都經過後，我們回到終點，卻懷疑自己是否到了戰場。終點的防護站受傷的跑者眾多，抽筋、肌肉拉傷和膝蓋疼痛狀況都產生了，我們6名治療師不停地為跑者進行全面肌肉放鬆，關節鬆動和貼紮治療，可是不少有問題的選手礙於時間關係先行離開。最後當天總結下來，2,000名跑者有約150名出現抽筋狀況，80名以上跑者需要治療。這時候我才知道因馬拉松而受傷的人數增加的原因和物理治療對體育活動的重要性。



透早就出門 天色尚未光





物理治療師正在為跑者檢查腳長



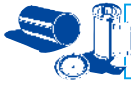
物理治療師指導跑者跑鞋的選擇

一場全馬總長約42公里，但並不是4個10公里那麼簡單。由於1場馬拉松約3-5小時，長時間運動的前、中、後都需要良好的暖身、補充和保養，可不少人以為馬拉松像日常的慢跑一樣熱身收操便足夠，故身體便會不勝負荷。全台幾乎每週都有馬拉松活動，很多跑者都告訴我，一場馬拉松結束後自己都累到發誓不要跑了，但之後手又自動按下一場馬拉松的參加按鈕，中間回復時間不足，因此傷害逐漸累積。物理治療提供暖身運動指導、肌肉訓練和放鬆、姿勢檢查和調整以及運動傷害貼紮，都可以協助熱愛運動的人更

瞭解和保養自己的身體，讓我感受到就算不是病人，物理治療也可以發揮出作用，因為物理治療的初衷就是讓大家提高生活品質。

運動不應該是雙面刃，而是強身健體、增加生活情趣的活動，很多民眾都「馬拉松上癮」，所以更要清楚自己的能力，瞭解身體狀況，而不要讓馬拉松苦了自己，如有需要便尋求專業人員諮詢。

（作者係母校物理治療學系2013年畢業，現就讀母校物理治療學系碩士班）



# 台灣生理學界的典型—— 彭明聰院士

文／陳幸一

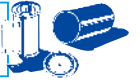
**國**內生理學者各有其特色，方懷時先生高大英挺，和藹可親，臺大有其語言及特長，國防亦各具其趣，其中臺大生理學科彭明聰則為最具台灣人典型的學者，一天到晚戴一條細細的領帶，話不多，台語為主要語言，偶而說說國語，卻不太輪轉，他努力帶學生做實驗，連困難的腦下垂體移植技術也做得出來，他們把年幼老鼠的腦下垂體移植到年老鼠身上，發現可以還老返童，開啟神經內分泌調控的研究領域，因此獲選為中央研究院院士（圖1）。



彭明聰院士是台灣生理學界的典型人物，他於1978年（民國67年）因神經內分泌之拓荒研究，發現老化的機轉，獲選為第12屆中央研究院院士（彭老賜贈相片，由本人珍藏長達36年，我收集舊物珍品的功力厲害吧）。

彭先生因堂哥彭明敏的關係，被老K國民黨禁足，不能出國開會，對一科學家而言，是不可承受之重，老K毫無人性，對一位院士級學者斷絕國際交流之路，這段時間長達九年之久，彭老只好默默承受，委曲往肚吞，生不逢時，莫可奈何。等到老K開禁，當年國際生理學會在匈牙利布達佩斯召開，算是共產國家，不過台灣卻准生理學者參與，本人時任生理學會秘書長，彭先生已久未出國，只好由我代辦一切，機票、飯店及交通等事宜，我們由台灣出發，歷經數次轉機，在荷蘭阿姆斯特丹機場，飛機因故延遲起飛，要在機場逗留六小時，年輕的我可以忍受，年紀大的彭先生則需找地方休息，這時由其他城市來到阿姆斯特丹的台灣生理及藥理學者也到達荷蘭，他們也是要搭此班機往赴布達佩斯，我只好負責安置眾人，李鎮源教授在機場休息室養神，彭老也隨其後，還有陽明大學校長韓偉先生，他是我的老師，虔誠的基督徒，我們無處可去，不幸讓我找到機場的電影院，可打發時間，不過只放A片，韓老師也只好拋棄基督精神，與我同流合污，觀察裸女及性事，本人做此惡事，與撒旦同流，肯定不走天堂路，下地獄也一定沒有好下場。





一行人終於搭上由阿姆斯特丹往布達佩斯的班機，到達布達佩斯已是半夜，我與彭先生叫計程車到旅館，一路上老先生已有疲態，問我睡覺會不會打鼾，我沒聽枕邊人說過，到達小小的旅店，雖然位於市中心，卻是十分老舊，房間只容兩張小小單人床，沒有沐浴設備，必須到公共澡堂洗澡，非常不方便，不過價錢低廉，只好將就。在布達佩斯開會七天，六個晚上卻不太好過，彭老容易入睡，可恨的是鼾聲大作，我大概天生交感神經興奮性太高，不易入眠，旁邊那麼大聲音，如何睡著？於是到樓下酒吧喝兩杯，回來仍是不能安眠，乾脆買一瓶威士忌，喝了一大杯才朦朧入夢，老先生起來如廁時，見有好物，立即自酌一杯，雷聲更大，我只好再加一杯，六個晚上總共消耗七瓶烈酒，後來在生理學會的集會場合，彭老常當眾宣佈陳某人為生理學界的酒仙，害得本人欲辯無方，冤屈無處伸。

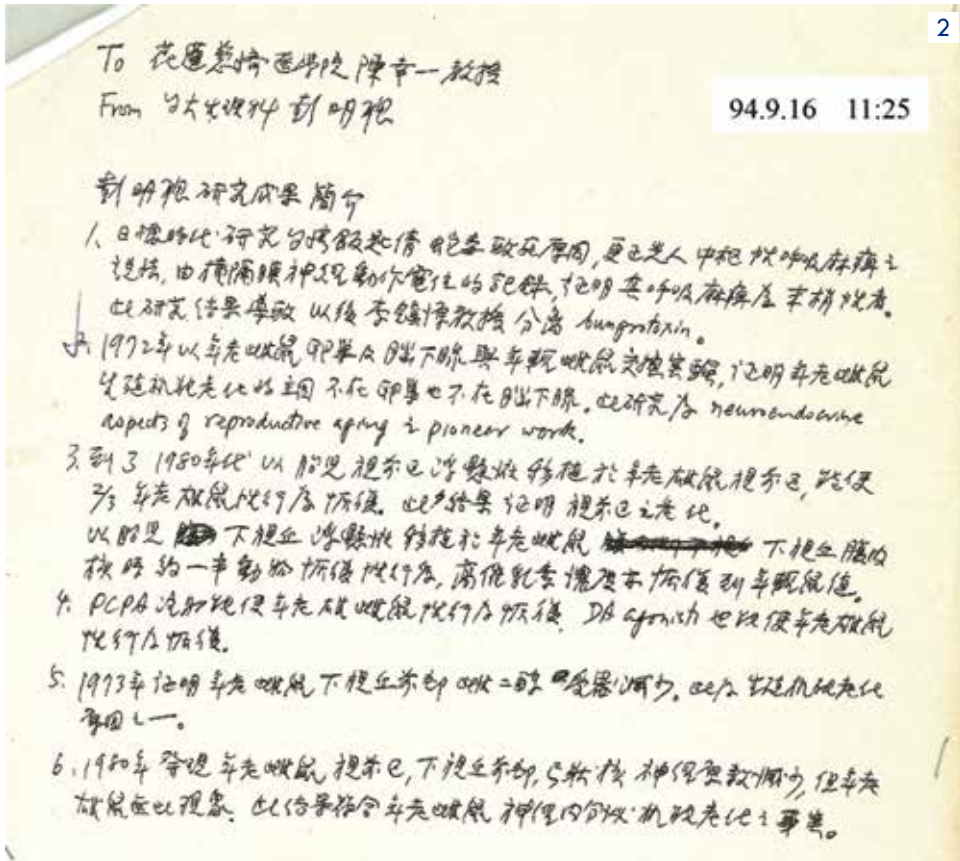
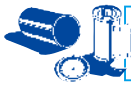
回憶與彭先生的往事，只堪回味，聽說彭先生高齡近百歲，除了腦力日衰外，身體還好，祝福彭大教授萬壽無疆，享年千歲。

我到現在還留存著彭教授傳真到慈濟醫學院的信件（圖2），那時生理學會預備由主要會員撰寫「中國生理學史」，由我負責聯絡生理學界的主要研究學者，請他們把自己的研究寫成簡短介紹，彭院士的研究成果如下：

1. 日據時代研究台灣毒蛇（主要為飯匙倩）蛇毒之致死原因，更正先前蛇毒

作用於中樞神經之觀點，利用橫膈肌（Phrenic Muscle）動作電位記錄，證明蛇毒毒素作用於末梢神經，引起呼吸麻痺，此研究後來由李鎮源教授分離飯匙倩毒素（bungarotoxin），發現確實作用於周邊神經而非中樞神經。

2. 1972年以年老雌鼠卵巢及腦下垂體與年輕雌鼠做移植交換，證明年老雌鼠生殖機能老化之主因不在卵巢，亦不在腦下垂體。此一研究為神經內分泌對生殖機能之拓荒工作（pioneer work of neuroendocrine control），開啟神經內分泌（neuroendocrine）重要機能之探索。
3. 1980年代以胎兒視前區（preoptic area）浮懸液移植於年老雄鼠之視前區，能使年老雄鼠之性能力恢復三分之二，此結果證明視前區之老化為雄鼠性能力減低之原因。以胎兒下視丘（hypothalamus）浮懸液移植年老雌鼠下視丘腹內核可致使年老雌鼠之性能力增加約二分之一，高催乳素（prolactin）濃度亦恢復到年輕鼠之值。
4. Parachlorophenylamine（PCPA，對氯酚氨酸）注射能使年老雄及雌鼠恢復性行為，多巴胺促進劑（dopamine agonists, DA）也能使年老雄鼠恢復性行為。
5. 1973證明年老下視丘視前區乙雌二醇（estrodinol）受體減少，此為生殖機能老化原因之一。



此信件由本人珍藏長達二十年（看官應佩服筆者收集舊物之功力吧），彭明聰院士應我之情，由台北傳來此信，時值1994（民國83年），彭老當選中研院院士16年後，本人構想為國內生理及藥理等相關學者出一本類似傳記的書，至少描述他們的研究貢獻，不知何故未能實現，至到本人已達老朽之年，才思考藉「景福醫訊」達此夢想，如果景福賜福，大量刊登我的文章，多年後結集成書，將是本國防人給台大人的微薄回饋，感恩景福（本人珍藏品）。

6. 1980年發現年老雌鼠下視丘視前區之弓狀神經核神經原減少，（V-shaped nucleus neurons），為年老雌鼠神經內分泌機能老化之事實。

彭先生畢生致力於「生殖生理」研究，特別對「老化」之神經內分泌調控機

轉有重要貢獻，1978年（民國67年）當選中央研究院院士，生理學者得以獲選院士者，寥寥可數。

（作者係慈濟大學退休教授暨臺灣大學前兼任教授）



# 台灣物理治療的巨人 ——憶黃麗麗老師

文／柴惠敏

——十年了，已經過了二十年，老師開放爽朗的笑聲、耳提面命的教誨仍是那麼地清晰可聞，每每想到她，還是熱淚盈眶，一支禿筆還是寫不出老師對台灣的貢獻與影響。今年學會年會在討論時，大家建議要替她辦一個紀念會，好讓後輩認識台灣物理治療界的巨人——黃麗麗老師。

黃麗麗老師是母校物理治療學系第一屆畢業生，1971年畢業後即以優異的成績在母校物理治療學系擔任助教，並在附設醫院復健科擔任物理治療師。當時物理治療學系師資十分缺乏，完全仰賴世界衛生組織的計畫徵召國際物理治療師協助教學，而黃麗麗老師就是第一屆台灣自己訓練的物理治療師。同年我國退出聯合國，世界衛生組織計畫也於1973年嘎然而止，黃麗麗老師以一介新任助教擔當一個資源匱乏的物理治療學系與物理治療臨床教學單位的所有行政、教學、研究重責，其辛苦與壓力可知。老師於1978年發現罹患癌症，可能也與其為專業過度操勞有關係。

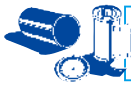
1980年老師因病情持續進展，將臨床行政工作交給廖文炫老師負責，自己仍然肩負臨床教學工作，我有

幸成為她第一個臨床實習指導的學生（當時負責行政的老師不須要做臨床指導老師）。開始時，聽學姊對她的描述，十分恐慌。學姊說，只要她在場，你就別想偷懶。別以為她在跟別人說話，她可是眼觀四方耳聽八方，一次可以協助多名學生治療工作。還有學長說，她背後有長眼睛，背對著你，也可以知道你的手法做錯了。你不能只告訴她你治療計畫要做甚麼，你還要速度很快地說出為什麼要這樣做。各種恐嚇排山倒海而來，令我在實習前的兩周空檔拼命讀書，過得很不安穩。等到真正的接受老師指導，才知道這是老師的行政效率奇高所致。老師雖然沒



黃麗麗老師爽朗的笑容是同事與學生們難忘的回憶。  
（母校物治系提供照片）





有接受正規的管理學院的教育，但是她律己甚嚴，基於物理治療專業課程之需求，自學物理治療管理學，因此她對臨床物理治療管理研究且執行十分透徹，對每一分秒掌握精準，才會出現學長、姊描述的狀況。幾年後，我自己也成為臨床老師，一直都以她為標竿，目前很自豪的說我可以很認真地同時處理4-6個患者，讓每一個患者都感受到一對一的待遇，也是跟老師學習的。

因為是老師第一個指導的學生，加上畢業後又在母校服務，跟老師特別親近，也親炙大師的風範。母系在2010年透過何兆邦與蘇錦勤系友的捐款，建置一個黃麗麗老師的紀念牆，當時取名叫做仰望之牆，就是因為大家感受到老師的偉大，「仰之彌堅、望之彌高」的意思。誠然，黃老師的偉大鞏固了台灣物理治療的核心發展，並且引領我們繼續向前邁進，到今天台灣物理治療師以及台灣的民眾仍然受惠。談起黃麗麗老師的貢獻，後輩們第一個會想到的是老師帶領我們不畏強權，為爭取物理治療師立法奠定極佳的基礎，行筆至此，老師在爭取物理治療師法期間的筆路藍縷、運籌帷幄、捻斷白髮、飽受折磨的樣子，歷歷在目。但是老師終就是究是未能嘗到成功的果實，物理治療師法最後是在賈伊雯理事長、詹美華理事長的接續領導下，方得以完成立法。其實，老師對台灣的貢獻還包括建立物理治療專科化、推展物理治療視病猶親的風氣、以及培育認真嚴謹的專業教學態度。她這些寶貴的遺產，替

物理治療奠定很好的專業文化，到今天不僅是物理治療學生仍然受惠，而患者都間接受惠於這位台灣物理治療界的巨人。

黃麗麗老師對台灣物理治療最大的貢獻，在於將物理治療專科化。老師這個構想的起因，是因為1983年某日我們一起去聽謝博生院長的講演，當時謝院長從歷史的角度看到醫師專科化的危機，呼籲醫學教育改革，要訓練全科醫師。老師在回來的路上，問我「你認為養成專科化好，還是全科好？」我很納悶老師的問題，因為謝院長講得很清楚，養成要有足夠的全人照護概念後，進階才可以專科化。老師告訴我，我們物理治療師必須走醫師的舊路，要專科化，專業才可以迅速成長，趕上世界級的程度。但是過程中，我們要看到醫師專科化的缺點，時時修正，維持全人照護的品質。在那個回來路上，老師決定了台灣物理治療的發展方向，先切割成骨科、神經、小兒、心肺四大專科，以利大學部學生學習，而能迅速提高台



物理治療學系系館的仰望之牆。(母校物治系提供照片)



灣物理治療師的程度。等專科化發展完全後，再回頭做教育改革。老師殷切地說，我等不到那一天，但你們一定不要忘记，不能過度專科化的發展。

為了朝物理治療專科化邁進，黃麗麗老師指導我到圖書館查詢資料。當時不像現在這麼方便，要一本本地翻閱Indicus Medicus。幾個晚上泡湯不打緊，要命的是影印也貴得驚人，在一個麵包10元的時代，影印一張要3元。我家並不富裕，所以我一向都只能在圖書館中讀書做筆記的，無法全文影印。老師無意中發現後，她替我支付影印費用。她告訴我，你不需要還我錢，未來你經濟能力許可時，再把這些錢給有需要的人。

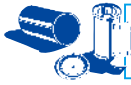
在不斷的與老師讀書與討論中，我們發現最難配合的是自己人，而不是外在環境或制度。果不其然，在規劃成熟時，老師向物理治療師們提出這樣的想法時，引起很大的反彈；而復健科的長官們更是反對到底。老師不畏艱難的一一說服大家，更呈現出最

驚人的行政力。因為在當年復健科的強項是神經復健，有各種開不完的病例討論會議，所以大家認為如果專科化，物理治療四大專科中神經科老師會相當辛苦。黃老師胸有成竹地說：她想過了，所以由柴惠敏負責神經科。這開啟我一整年悲慘工作的命運。我每週三中午必須負責指導學生在病例討論會報告、每週五要指導學生在新病例討論會報告、每週四中午的復健病房查房，加上一定要參加的是每週一論文選讀會、每週四還有尿失禁討論會、聽語討論會。光開會就已經焦頭爛額，還有臨床工作、教學工作，那一年我每天工作超過20小時，練就了三頭六臂的功力。當然，我後來走的是骨科，但是我的神經科底子在那一年打得相當好，所以雖然專科化，但我可是提前接受全科教育。

黃麗麗老師對同仁或學生的視病猶親訓練，是不遺餘力的。好幾次在衛生局或體育局的社區工作上，物理治療師的熱情是工作夥伴所津津樂道的，物理治療師的負責是工作夥伴們所稱讚的，我一直以為是職場上的客套話。有一年，何寄澎學務長甚至還問我：「你要不要研究一下是甚麼教育讓你們物理治療師樂於做志工？是甚麼教育讓你們老師願意為學生付出這麼多時間？」我以為他是客氣。後來他認識了更多物理治療師後，幾年後他突然告訴我，你們這個專業很特別，在人文教育做得很好。我說沒有呀，我們只有一堂醫學倫理課，跟其他學系一樣。但是他再度要我研究為什麼我們會這麼認命的當志



黃麗麗老師（右三）的最後一張照片，是1994年學生從各地到他紐澤西的家過感恩節。（母校物治系提供照片）



工，我詫異的照辦了。才發現物理治療界確實有很多人以當志工為榮的精神是在現今社會罕見的。我認真的研究一下，發現這個助人為樂的美德是黃麗麗老師所建下來的制度，她在大四臨床實習的評分表上，引進美國物理治療Blue MACS的評分標準當做學生自我評估的基本要求，這套標準，我們最在乎的專業技術只占25%，而專業特質、溝通能力、行政管理各占25%。由於評估的每一個面向都有清楚的目標訂定，學生每六週就要自評一次，所以不知不覺中就耳濡目染的構成專業的特色，是老師給我們最珍貴的遺產。

黃老師對於物理治療教育的重視，更是令人佩服。每學年臨床實習結束後，就是所有的老師們聚集一起檢討課程的時候。老師會把臨床實習發現學生的缺點與養成教育的課程做結合，討論改進之道。不像現在臨床教學歸臨床、基礎教學歸基礎，兩者銜接上出現極大的落差。老師為了增加我們年輕的老師，不惜血本，以咖啡會為名，請大家喝咖啡。在開檢討會前，他會一一校對相關議題，並且有充足的準備，鉅細靡遺、認真負責不在話下。同一課程如果有諸多合授老師，老師還會讓他們一起討論，讓他們不要出現過多差異。而合授老師上課或新進老師上課時，老師還會坐在下面一起聽課，課後再給予回饋。我現在常常想起那段時光，真的很佩服老師的作為，目前應該是沒有人做得到了。



黃麗麗老師每學期期末都會親自帶領學生整理倉庫，他教我們：自己整理很容易，但是要教會學生做，我們下一代才有希望。（母校物治系提供照片）

後來我到美國讀書、參加各類國際會議、包括去年我參加倫敦奧運，有幸接觸到先進國家的物理治療師，在學術與臨床技術上幾經交手，才知道台灣物理治療無論是臨床或研究的程度在世界上都屬於高水準，這都要拜黃麗麗老師所賜。黃麗麗老師可謂台灣物理治療界的巨人，她對專業堅持、熱情、奉獻的精神，正透過她無數的追隨者，引領台灣物理治療的發展。她未能實現的專業夢想，身為追隨者的我們，期望能繼續努力，好實踐建構台灣優質物理治療環境的理想，進而提供台灣民眾有效果有效率的物理治療服務。

（作者係母校物理治療學系1981年畢業，現任母校物理治療學系講師）





# 老馬

文／徐俊陽

四十年同學會環島旅遊的第三天是這次重聚的高潮。傍晚到台南，楊子植不便參加全部行程，特地從洛杉磯趕回台南，在阿勇餐廳宴請所有參加的同學，很感謝他的誠意。

老馬（馬從軍）和我約好在阿勇見面，宴會就要開始了，還不見老馬蹤影，有點納悶，我一直等待升降梯的門開，他終於到了，Lynn、馬夫人推著他的輪椅出來，全場嘩然。老馬的到來給這次同學會昇華了。四十年重聚幾近完美了。

同學們湧上去和他握手寒暄，非常熱烈。看了這個場面，我的眼眶有點熱熱的。

老馬還是四十年前的老馬。他宏亮的聲

音傳得遠遠的。我看他東張張、西望望。老像在找誰。他問我「林志明有沒有來？」我說「沒有」，老馬看來有點失望，可是沒有下文。

很巧，老馬和我有Time-Share在Las Vegas，而且是在同一棟樓—Marriot Chateau。我們約好12月初的第一個星期。楊秉惠和Heidi做我們的客人，素貞說這是很好的短假，我們享受了多種美食，西班牙Tapas、泰菜、和食和中餐等等。

有一晚我們到Caesar Palace吃「包肥」，Caesar的包肥是目前在Vegas最受歡迎的，有五百多個菜色。按國家分成七個攤位。Yaki、老馬和我開懷暢飲。晚餐後，Yaki和Heidi



1972年臺大醫科第二十五屆  
楊秉惠、馬從軍、徐俊陽



去欣賞舞台劇Jersey Boys，老馬和我們繼續談天。我想起在阿勇的事，問他找林志明何事，老馬說掛在心裡四十年的事，那天是很好的機會向所有的同學說。可是最該聽到的人沒有來，他就作罷了，我要他說來聽聽。他說了。

醫學院畢業了，老馬原先抽到好籤，分發到臺北當預官，可是幾個月後調到金門，尚義醫院是金門最大的軍醫院。老馬在尚義遇到了林志明，兩人在同一部門工作，林志明剛訂婚不久，才從台灣回來。

民國62年的大年初二，台灣海峽的氣候惡劣，狂風暴雨。當晚一隻小船載著一家四口，年輕夫妻和兩小，一子一女，從廈門飄往金門前線小島東碇投誠。海岸邊的能見度極低，站崗的衛兵無法分別敵我，為了自保，開槍了。小船靠岸了，父子中槍，奄奄一息，母女很幸運沒有受傷。

小島上無醫院，也無醫官。只好向本島求援。

尚義醫院派兩士兵開小船要帶值勤醫官到幾十里外的東碇島救援受傷的投誠父子。老馬是當晚尚義的值勤醫官。可是老馬那時還是一匹野馬。他溜出醫院找女朋友約會去了。找不到值勤醫官，林志明留在醫院就被逮上了。從金門到這小島雖然只幾公里，可是小船破舊，風狂浪高，險象環生，加上暈船，林志明把肚裏的東西都吐光了。小船進水，士兵拿鋼盔當水盆把進水倒出船外，林志明也把鋼盔拿下來幫忙，可是搞得精疲力竭，進來的還是比出去的快，眼看船隨時可能沈沒，想到剛訂婚的未婚妻，不禁悲從中

來。林志明把鋼盔放下，坐在上面抱頭痛哭。

像奇蹟一樣的，船終於靠岸了。中彈的父子已回生乏術。林志明還是盡力急救，對生存的母女有個交代。

任務完成了，可是回程是更加艱辛，天氣變得更惡劣。料羅灣是金門島的吞吐口，大小船隻出入全部經過這裏。海浪是幾層樓高，乘坐的小艇馬力小，抵不過壓頂的巨浪。每次意圖開入灣內，就被海浪推回來。小船載浮載沈漂在黑暗的大海上，肚子裡沒有剩下別的，吐出來的只有墨綠色的膽汁。這樣掙扎了五、六小時才開進料羅灣。回到尚義已經清晨三、四點。林志明說「這條命是撿回來的」

林志明平安回到金門本島。老馬並沒受懲戒。戰場前線，勤務在身，擅離職守，是軍法重罪。老馬說他之所以能逃過這關完全靠林志明的優良表現，淡化了他的罪行。

他說「沒有林志明就沒有老馬這條命」。林志明沒來阿勇，老馬很失望。

幾天前和林志明通電話，他說他很珍惜在金門那一年的生活。和老馬當難兄難弟，同甘共苦。他很希望參加這次環島旅行四十年同學會，也很想見到老馬，可是醫院的評鑑正好同時。他和幾位在國泰服務的同學都無法參加，非常遺憾。

四十年是很長的時間，可是同窗之誼是永遠不會被淡忘的。

（作者係母校醫科1972年畢業，創辦Inland Pulmonary Medical Group，現於加州開業）



# 為台灣同鄉會服務——當會長經驗

文／李慶榮

**在**奧本尼榮民醫院當病理醫師三十年，兼任奧本尼醫學院病理教授，我決定於2011年底退休。之前本地同鄉元老陳仲欽先生來電話，催我出來當台灣同鄉會會長。我推辭不了，經選舉通過於2011年10月初在台灣同鄉會年會正式就任紐約州首府區台灣同鄉會及首府區台美文化促進會會長，任期一年。

## 紐約州首府區台灣同鄉會背景

首府區台灣同鄉會於1971年成立，起先稱為Formosa Club。1984年改名為Taiwanese American Association of the Capital District，簡稱TAA。紐約首府區由三個中心市構成：即首府奧本尼，通電公司大本營的Schenectady和著名的理工學院RPI所在的Troy。四十年來同鄉會會員由10幾家增加到現在的80多家。遺憾的是當初同鄉會成立後，因為大家不熟悉美國法規和手續，未馬上向聯邦稅務局（IRS）申請成為免稅的非營利性組織。以後雖屢次嘗試申請，非常困難，終未成功。

為著享有免稅等優惠條件，並獲得當地主流社會的認同，首府區台美文化促進會（Taiwanese American Cultural Society of the Capital District Inc，簡稱TACS）於2005年成立。在聯邦和紐約州立案成為免稅非營業性組織。促進會的成立主要歸功於陳仲欽先生的努力奔走。不過同鄉會與文化促進會都由同一個董事會負責，合辦各種活動。董事會

員共11位，並設顧問2位。在我家開三次董事會，每次開會內人辛苦準備豐富點心和水果。開完會都過了中午，大家開心的一起吃中餐。同鄉會在2011-2012年舉辦幾個活動如下。

## 參加萬國嘉年華會

2011年紐約州府萬國嘉年華會（Festival of Nations，簡稱FON）於10月底在首府文化藝術中心舉行。FON是民間活動，由世界各地少數族裔社團共同舉辦。目的在宣揚首府區多元文化傳統和促進不同國家地區的文化交流。活動節目豐富，包括民族舞蹈表演、手工藝品展覽、美食攤和選美等。

今年選美有19位代表不同國家或地區佳麗參加競選。台灣小姐是高中品學兼優的楊家齊代表台灣參加競選。她穿著台灣原住民部落公主盛裝顯得特殊。她不負眾望脫穎而出，當選為萬國嘉年華會小姐。這是台灣代表第一次獲得此項光榮，在地的台灣同鄉深感驕傲和興奮。（照片1）

## 舊曆新年晚會

2012適值中國龍年，晚會會場佈置得喜氣洋洋，中間掛著金黃色的龍像。晚會借用一個社區活動中心，雖然冰天雪地的冬天，竟有150多位大人和小孩踴躍共襄盛舉。貴賓有紐約州議員Bob Reilly夫婦和住紐約市的台北經濟文化辦事處的錢光洲組長。多謝主婦





們準備美味佳餚，活動節目有魔術表演、青少年演奏，合唱團演唱、獨唱，主婦現代式的舞蹈、摸彩、壓歲錢和Karaoke等。大家互祝新年快樂盡歡而散。（照片2）

### 慶祝台灣傳統週

在1999年美國總統柯林頓宣告五月內一星期為台美人傳統週（Taiwanese American Heritage Week）。從此同鄉會於每年五月傳統週舉行各種慶祝活動。今年本地區同鄉會於5月25日舉行公演，門票免費。文化促進會邀請國立台灣藝術大學舞蹈系的「大觀舞集」在奧本尼能容納一千人的州政府藝術文化中心「巨蛋」劇院表演。主題定名為「花炫台灣」（Fantastic Taiwan）。全場長達90分鐘的表演共12個節目。每個節目都有精緻的演出風格，配合動人的音樂，向美國社會介紹寶島台灣的藝術文化，舞者優美的舞蹈表演搏得觀眾熱烈的掌聲。

今年傳統週慶祝活動，因事前曾受公共電視台的專訪和本地報紙的報導，舞蹈表演吸引了將近800位觀眾。慶祝活動當天晚上，慣例會長開場致詞。我以前在美國國內和國際學術演講沒有遇到這樣多聽眾。開始有點緊張，但因早有準備，順利講完三分多鐘致詞。當我介紹當選萬國嘉年華會的楊家齊小姐和向退伍軍人致敬（當日適值美國退伍軍人節週末），兩次掌聲響起。僑委會駐紐約市僑教中心張景南主任應邀致詞、紐約州議員Bob Reilly夫婦也出席致賀。本地區的最大報紙Albany Times Union於公演後刊出大標題的佳評：「花炫台灣」名副其實（“Fantastic Taiwan” lives up to its name）。（照片3）



1  
萬國嘉年華會，作者、陳仲欽先生（戴眼鏡）和台灣小姐，後當選為萬國嘉年華會小姐。



2  
舊曆新年晚會，萬國嘉年華小姐楊家齊、紐約州議員Bob Reilly夫婦和作者夫婦。



3  
台灣傳統週，國立台灣藝術大學舞蹈系公演一茶花閑趣。



## 暑期野餐和參觀同鄉周先生的菜園

為節省篇幅不再敘述，值得一提的是為野餐，我親手準備一大鍋的冰涼綠豆湯給大家解渴，銷路不錯，喝得光光的，心裡覺得很得意。內人準備了一大盤炒米粉，也沒有剩。

## 感想和同鄉會面臨的困難

### 1. 人手不足，青黃不接

我接會長時，秘書職位空缺；新任的會計不久因家事辭職，找不到人補缺，由會長與副會長兼任。雖然有副會長（他公司工作甚忙）和董事們協助，會長要負責一切。每個同鄉活動都需要許多人手幫忙和合作。例如傳統週活動時，整天打電話拜託或懇求幫忙，有時就難免受到拒絕。人手不足很擔心事情不能如期辦成，幸有陳仲欽先生的熱心協助，終能完成會長重任，內心對他非常感謝。因工作需要和許多同鄉接觸，對他們有更深認識，增進友誼。對外界會長代表同鄉與美國各界人士接觸，有關台灣事務常與紐約市僑教中心聯繫，和陳仲欽先生一起上電視台訪問，慶祝傳統週當晚向美國聽眾致詞等，都是寶貴的經驗。

會長和其他職位任期是一年（會計年度10月初到明年9月底）我應於2012年9月底卸任，但是10位董事和其他同鄉都不願意出來擔任職務，結果2013年同鄉會會長、副會長、會計和秘書職位全部空缺。

願意為同鄉會服務、出來當會長等職的早期留學生同鄉們已進入黃金時期，而現在美國的年輕同鄉，因工作忙壓力大不願自動出來當會長等職位，有青黃不接的憂慮。我

於去年底搬去冬天溫暖的德州，暫時代理會長，但實際工作由陳仲欽先生擔起。他既不是現任董事也不是會長，他的熱心服務精神令人欽佩。

### 2. 同鄉兩個組織造成煩惱

之前提起同鄉會歷史背景，在地同鄉有台灣同鄉會（TAA）和台美文化促進會（TACS），一個是沒有立案的社團，一個是正式立案的免稅非營利組織。兩個帳簿分開，為報稅和哪個組織主辦活動，董事之間有不同意見，引起爭議。陳仲欽先生去年花了許多心血解釋和提議兩組織合併，但無法說服極少數董事。他們堅持反對，把合併提議推到下屆董事會。

### 3. 非政治組織滲入政治色彩

同鄉會兩個組織都是非政治性的，我主持三次董事會，有極少數董事對現在的台灣政府不滿，牽涉到和台灣政府有關的活動，表示異議。會議紀錄因此拖延無法通過，增添會長頭痛，但是會長須把眼界放寬，堅持中立。同鄉會2012年度將近結束，會長決定冬天搬去德州，時間迫切。最後董事會紀錄以電子通信聯絡全部董事投票通過，有的修改，有的推到下屆董事會。這一年來的會長任務有所交待，心裡如釋重擔。董事會員有不同意見表示我們有民主風度，但是堅持主見、不願妥協合作，此是否民主缺點或是台灣人不容易團結的現象？

## 結論

退休後能為同鄉服務是件光榮的事，雖遇到挫折都已過去。能夠和同鄉在一起慶祝、歡樂和閒談並增進友誼，是人生難得的



經驗，最後寄望新會長和新董事們能夠克服同鄉會面臨困難，捨己合作，為台灣同鄉會將來著想，繼續同鄉傳統的活動。

### 附錄

同鄉元老陳仲欽先生新竹市人，在加州柏克萊大學專攻都市計畫，曾任紐約州首府區區域計畫委員會執行長二十多年，他精通中英文，認識許多地方政府首長及民意

代表，擅長人際關係。對台灣同鄉會異常熱心，貢獻很大。這篇文章承蒙他閱稿修正，並提供資料，得他允許參考他刊載於太平洋時報的投稿，在此向他表示十分感謝。

（作者係母校醫科1961年畢業，密西根大學生理博士，曾任奧本尼醫學院病理教授，現已退休）



## 國立臺灣大學醫學院 藥理學（科）研究所 誠徵 助理教授／副教授／教授

### 一、應徵資格

1. 具有生物醫學相關領域之博士學位（以神經科學領域為優先）
2. 博士後研究經驗至少一年或助理教授以上資歷
3. 具有獨立研究能力及藥理學相關教學能力者

### 二、檢具資料

1. 詳細履歷表及自傳（含完整著作目錄、學經歷證件影本，學術成就，重要獲獎記錄及有助於瞭解申請者之資料，並註明出生年月日）
2. 過去教學及研究成果大綱
3. 未來五年教學及研究計畫書
4. 推薦函三封
5. 5年內代表著作1~5篇抽印本或影本  
（上述資料不全者，不予受理）

三、截止日期：103年10月31日下午5時以前將紙本或電子檔送達藥理學科辦公室

四、來函請寄：台北市仁愛路一段1號11樓 臺大醫學院 藥理學科

聯絡人：梁秀娟小姐

E-mail：pharm@ntu.edu.tw

電話：886-2-23123456轉88328

傳真：886-2-23915297

### 備註：

1. 有關履歷表、著作目錄、教學及研究計畫書等之格式，請參考本校醫學院專任教師聘任之表格撰寫，請至<http://w3.mc.ntu.edu.tw/staff/person/html/form.html>下載相關表格（著作目錄表III-1、III-2、III-3及新聘教師專業發展說明書）。
2. 相關研究獎勵辦法：<http://homepage.ntu.edu.tw/~persadm/>





# 劫後餘生——1993年的大車禍

文／曾文涵

今（2012）年12月7日到8日是我們畢業五十週年的返校同學會，尤其在12月7日能看到很多四、五十年不見的老同學，真是太興奮了，雖然有的幾乎不認得，但是我仍然很高興的與他們見面握手，還好每個人胸前都掛有名牌，所以只要溝通一下，以往的舊事，就會活生生的出現在眼前，大家最常說的一句話是「五十年後的今天，你仍然是那麼年輕，有幾個孫子了？…你好福氣呀！」…等等。

說到福氣，就使我想起19年前，12月15號的大車禍，事情的經過是這樣的。

1993年12月15日，那天天氣很冷，又下freezing rain，所以太太就說「今天坐bus去上班，比較安全」既然她說得很有道理，我就在早上6點到bus stop等車，等了30分鐘，仍看不到車子，有人就打電話去問車公司，他們回答說「天氣不好，bus不開了」，我只好叫太太來接我回家，然後告訴太太說：「我要開車去上班」見太太面有憂色，我就說「我是三個有名的駕駛學校正科班畢業的，這一點點的冰雨，沒問題。」

於是我就很勇敢的開了1990年的Toyota Camry中古車，勇往直前地衝衝衝，口中還唱著行軍進行曲，沿路看到近十輛的車子，東倒西歪的滑到路的兩邊，心中好不得意。我就對我自己說，等我下班後，我要告訴那些

笑我開車低路的朋友們說「你們錯了，我是全世界駕車技術最好的一個人」。

於是我就輕輕鬆鬆的開上了Mighty George Washington Bridge，心中好高興，好了馬上就快到醫院了，那有可能發生什麼意外？但是得意不到五分鐘，不可能發生的事竟然發生了！突然間，車子右後輪，碰上了橋面上的大洞，爆了後車胎後，車子就失去了控制，一直往在右邊的Texaco載油的十八輪大卡車直衝了過去，於是我就按照駕駛手冊中的指示，緊握著駕駛盤，作深呼吸，輕踏煞車，然後開始禱告。可惜禱告不靈，車子又不聽話，一下子碰的一大聲撞上了Texaco大卡車的左前輪，我的車子就這樣被truck拖帶著走了將近100呎，而後被彈開，轉了一百八十度，往橋中欄的鐵柱直衝過去。此時只聽到碰的一大聲，我的車前窗破裂了，右車門凹陷了，當時我就說“完了，完了”，這次曾老牛死定了，誰也救不了我了。突然間我感到好平靜呀，同時我的身子一直往上升，往上升，……呀！我聽到了，我看到了，我腳底下不是陸地，而是一片一片的白雲，而且前面所看到的是，美麗的天使們，在唱著或彈著優美的歌來歡迎我。於是我就對自己說：我一定是在天堂，可是是屬於上帝的呢？或是屬於佛祖的呢？那我就不得而知了。管他的，反正我人已經在天堂，是誰的



都沒有關係。當我正陶醉在夢境中時，突然感到有人在拍我的肩膀，並且說“Thank God! you are still alive”。

我想我大概是暫時失去了知覺有好一段時間，他們才會這麼說的，這時員警先生、Texaco的司機、救護車的司機都在我旁邊，比手畫腳的說「我們大家都以為你死了，你竟然活了過來，你有什麼地方不舒服嗎？」我說「沒有呀，但我的眼鏡破了？」大家都笑了，尤其是卡車司機很開心的說「如果你死了，我就變成二級殺人犯了」這時員警先生問卡車司機「你的卡車可以開嗎？」他說「這小子用力太猛了，把我車子的前輪打得動彈不得」員警先生問我：「那你呢？」「我開的是Toyota當然是開得動了」他半信半疑的看著我說：“Follow me”我就開著破車離開失事地點，到他指定的地方，員警先生說「拖車馬上來」但我等了快四十分鐘，仍

不見有人來，於是我就自己把備胎換上去，此時正值rush hour，由I-95往I-87的車子很多，每當車子通過時，就把路面上的積水往我身上撥，等到換完了輪胎，我的全身已是濕淋淋的，但是我還是把破車開到醫院去，門警一看到我與破車就問「到底發生了什麼事？」，於是我就把經過一五一十的告訴他們，到了門診後，護士們也問了相同的問題，我又重覆的一次又一次的說—而他們的反應都是一樣「真是奇蹟呀！你應該感謝上天對你的恩典」。

是呀！現在的每一天都是上天給我的，失去錢財沒有關係，朋友罵我也沒有關係，我要盡量的使我的親戚朋友們快樂，而且要使每天活得有意義才對。

（作者係母校醫科1962年畢業，曾任職於St Barnamas Hospital，現已退休）

## 國立臺灣大學醫學院微生物學科 暨研究所誠徵專任教師

資格條件：具微生物學（細菌學優先）相關領域學門之專長，且有研究潛力及教學熱忱者。

檢具資料：

1. 國內外微生物學相關學門副教授以上二人之推薦函。
2. 被推薦人詳細履歷表包括完整學經歷、5年內著作目錄、3年內代表作抽印本或影印本及研究教學計劃。

起聘日期：104年8月1日

截止日期：103年10月31日17時

郵寄地址：10051臺北市中正區仁愛路1段1號7樓，臺大醫學院微生物學科主任室收

聯絡電話：(02)2356-2219

傳真電話：(02)2391-5293

電子郵件：shuchunteng@ntu.edu.tw



# 彩雲飛處

文／黃英峰

牛車在穿越田間的泥土路上緩緩地前進，車上堆放著剛收割起來的稻穗，昨天才下了一場大雨，地上還未全乾，土質仍是濕潤鬆軟，硬木的車輪從上面碾過，留下兩道低陷的壓痕，像兩條不相交的幾何平行線，不斷地在這廣闊的田野裡展延伸長。

我走在這兩條平行線裡，手牽著腳踏車緊跟在牛車後面，我的旁邊並肩而行的是孫明桐同學，牛車的稻谷上面還坐著陳翠玉女同學，翠玉個子比我矮半個頭，但她現在坐在牛車上，反而比我高出一截，如果我微微地抬起頭，就會看到翠玉那張天真的臉，這張臉的上面是天空，天空萬里無雲，碧藍如洗，如一個巨大的半圓形頂蓋，下面是秋收時節裡的稻田，一片片綠油油的稻葉點綴著金燦燦的稻穗，宛如美麗柔軟的絨毛地毯，一直鋪捲到遙遠的天邊。

我們正走在要去翠玉家的路上，翠玉的家在離我們唸的這所國民小學兩三里遠的村莊，本來，她每天上下學都是騎著腳踏車來回，幾天前，她在練習踢毬子的時候意外扭傷了腳踝，疼痛使她不能走路，也不能騎車，她父親只好早晨用單車把她載來學校，放學後，我和孫明桐遵照老師的吩咐，牽著她的單車載她回去，我們在這條田間小路已來回走了好幾趟，今天，當我們走出學校不遠，意外地碰到翠玉的父親正趕著牛車回

家，於是，我們就把翠玉扶到坐起來比較舒適的牛車上，而我們在後面跟著。

翠玉的父親我從來沒見過，初次與他碰面，覺得他為人和氣，說話直爽，特別是他燦爛的笑容，讓我留下深刻的印象。他笑起來的時候，很舒坦，臉圓圓的，嘴角臉頰上的皺紋向上提，好似輻射狀的直線向四周綻放，讓我想到兒童描繪太陽初升時的光芒，那簡單的幾條直線給人一種既溫暖又帶著朝氣的感覺。

除了他的笑容，他走路時的背影也令人難忘。翠玉的父親是四十來歲的中年人，身體並不健壯，個子跟翠玉一樣，不高不矮，有些瘦削，穿著一件白布衫和灰長褲，灰長褲的褲管向上捲曲到膝蓋邊，露出古銅色的小腿，他右腿的肌肉好像是得過小兒麻痺似地比左腿萎縮，走起路來，身體一拐一拐地向右邊傾斜，看著他在前面趕牛車的背影，一步一傾斜地在這空曠的田野往前邁進，好像是一個頂天立地的漢子，勇敢地在人生的道路上奮力前進。

「怎麼這麼巧，偏在這緊要的關頭扭傷了腳踝。」我正望著前面牛車旁翠玉父親的背影，想著他的腿，旁邊孫明桐卻喃喃地嘀咕著翠玉的腳傷。

「依你看，」孫明桐轉頭問我：「翠玉的腳傷多久才會好？」





我低頭望望翠玉包著繃帶的腳踝，「聽父親說，輕微的扭傷幾天就會好，嚴重的扭傷可能要好幾個星期。」

「好幾個星期？」孫明桐急切地接著說：「翠玉的腳傷嚴重不嚴重？」

我平日常常在父親的診察室觀察父親診治病人，耳濡目染，久而久之，對醫藥也有些常識，「受傷的腳沒有很腫脹，扭傷只是因為踢毽子時的不小心，好像應該不會是很嚴重。」

「如果翠玉的腳傷不趕快好，今年的踢毽子比賽我們班就沒有希望奪冠軍了。」孫明桐有些焦慮。

孫明桐和陳翠玉都是我們四年級甲班的踢毽子班隊，我們這一年是龍年，出生率特高，學生特多，人才濟濟，像陳翠玉這般踢毽子的高手，幾年才可遇到一位，雖然她身體並不健壯，但動作非常敏捷，一口氣可以踢上五六十下，班隊若少了她，實力大受影響，奪魁機率就變得很渺茫，孫明桐求勝心切，很擔心她因腳傷而無法參加比賽，這是可以理解的。

「聽人家說，多吃鱸魚可以加速外傷的復原。」孫明桐邊走邊喃喃自語。

「等一會兒到了她家，吩咐她姐姐每天燉鱸魚給她吃。」我附和著說。

翠玉有一個姐姐叫翠蓉，今年二十歲，自從她母親在幾年前氣喘病加重之後，翠蓉就挑起維持家務的重擔，她每天在天未亮之前就起床，煮早飯，替翠玉準備便當，洗衣服，餵雞餵鴨……等家務做好後，就開始替布袋戲劇團的木偶縫製劇裝，她手藝靈巧，

想像力豐富，做出來的劇裝新穎而富有創意，很能貼切地襯托出各個布袋戲木偶在劇中的角色和性格。

「翠玉有這麼個好姐姐，是她的福氣，令人羨慕，可是，」孫明桐頓了頓，從背在腰間的書包裡掏出一只用白紙摺疊的飛機，往空中一拋，說：「她可能不久就要嫁出去了。」

「嫁出去？嫁給誰？嫁去那裡？」我有些好奇。

「嫁去城裡，嫁給城裡開布莊何老闆的兒子。」孫明桐邊說，目光隨著那只在空中飛翔的紙飛機轉了半圈。

「你怎麼知道？」我問。

「鄉裡開布店的楊嬸說的。」

「楊嬸怎麼知道？」

「楊嬸常去城裡的布莊批貨，跟布莊何老闆熟識，老板娘委託楊嬸去翠蓉家說親。」

「我還是不明白，城裡那麼遠，布莊何老闆怎麼會認識我們鄉裡的翠蓉？」

「翠蓉替布袋戲的木偶縫製劇裝，需要用一些特別的布料，像絨布，絲緞，鄉裡的布店買不到，上一回她坐車到城裡買，被布莊何老闆的兒子看上了，就託楊嬸來提親。」孫明桐邊說，邊注視著那只像飛燕似的紙飛機從空中盤旋下來，飛落到牛車的稻穗上。

「她們還說，那開布莊的很有錢，如果翠蓉嫁給他，翠蓉的父親就可以不必那麼辛苦。」

辛苦，我的腦海裡不禁浮現起翠玉中



午的便當，翠玉在課堂裡的座位就在我的旁邊，平常她吃中飯時，都只把便當微微地打開一個縫隙，用筷子從那小小的縫隙挖東西出來吃，我從不注意也不知道她吃的是什麼，這幾天她腳傷，無法走路，中午託我順手把她的便當一起拿去蒸熱，我一時好奇，把她的便當打開來看，愕然發現裡面的米飯摻著蕃薯籤，上面只有一小塊鹹魚和一些蘿蔔干。

我沉吟著，想著翠玉的父親，想著翠玉的腳傷，想著翠蓉，翠蓉要嫁人了，嫁到城裡去，嫁給一個有錢的人，那些美麗的布袋戲木偶也隨著翠蓉的嫁人而變得很遙遠，俗話說，天要下雨，娘要嫁人，誰也沒辦法，但是，翠蓉是心甘情願地要嫁給那個布莊老闆的兒子，還是不得已才嫁給他呢？我心裡若有所失地沉吟著。

「我姐姐不喜歡那個姓何的，她喜歡我們學校的郭老師。」我正低頭沉思，從前面牛車上忽然傳來翠玉高亢的聲音。

「何先生是壞人，姐姐不能嫁給他。」翠玉繼續喊。

「翠玉，不要亂講話。」翠玉的父親轉過身來，帶著幾分嚴肅的表情說。

翠玉抿著嘴，一臉不服氣的模樣，聲音放低又囁咕，「我喜歡郭老師，郭老師人好心地好。」

郭老師是我們學校的美術老師，一年前剛從師專畢業，記得不久前的一次美術課，郭老師在講台上放了一尊布袋戲裡的賣唱生木偶和一簇丁香花，他要我們對這景物和人物做臨摹素描，當時我覺得這樣的組合很奇

怪，現在回想起來，顯然郭老師意有所指。賣唱生影射他自己，丁香花影射翠蓉。

「為什麼妳不建議郭老師找一個媒婆到妳家提親？」孫明桐楞頭楞腦地問翠玉。

「姐姐現在不嫁人，她說，」翠玉的臉上掠過一絲不屬於她年齡應該有的憂愁，伸手撿起飛落在她身旁的紙飛機，「她要等我長大，能夠料理家務的時候再嫁人。」

我們邊走邊談，不知不覺就走到了翠玉的家。翠玉的家在一條小溪旁的竹林內，是日據時代留下來的舊厝，白色的石灰牆，木材的格子窗，屋簷上的瓦片長著墨綠色苔蘚，屋簷下的水缸沾著朦朧的灰塵，進屋處的門框邊有幾道淡淡的褐色水痕，好像是人們心靈上的傷痕，經過歲月的洗滌，已漸漸沒有起初時的鮮明。

翠玉的父親忙著把牛車上的稻穗卸下來，裝進布袋裡，我和孫明桐則扶著翠玉進屋，屋內，翠蓉正在縫紉機前縫製布袋戲木偶的劇裝。

「回來了。」翠蓉暫停工作，轉頭關心地問翠玉：「腳傷怎麼樣了？痛有沒有好一點？」

「好一點。」翠玉說。

「便當有沒有吃完？」翠蓉又問。

「都吃完了。」翠玉說。

我們讓翠玉坐在一張木凳後，就走到翠蓉旁，欣賞她掛在牆上的布袋戲木偶，這些木偶，栩栩如生，五光十色，令人沉醉於一種幻想中的俠義世界裡。

「妳做了這麼多漂亮的衣裳，怎麼會有這麼多的靈感？」孫明桐望著一尊打扮奇特



的木偶問。

「靈感是偶然觸發的，有時候，當我看著天邊的晚霞由絢麗變為黯淡，靜靜地聽著橋下溪水潺潺地流過，體會著田裡蛙鳴伴隨風吹竹葉沙沙的聲音，我的靈感就來了。」翠蓉說。

孫明桐嗯了一聲，用手搔搔後腦勺，笑著說：「我聽到蛙鳴，就想去田裡釣青蛙，聽到溪流的水聲，就想去溪裡抓青魚。」接著又說：「明天我去溪裡捕一隻鱸魚給翠玉吃。」

「鱸魚？」翠蓉眉頭微蹙，「鱸魚是海魚，溪裡那有鱸魚，為什麼抓鱸魚給翠玉吃？」

「人家說，吃鱸魚可以加速外傷的恢復。」孫明桐指著翠玉受傷的腳踝。

翠蓉低頭想了想：「我得趕快把這批衣裳做好，交了貨，就可以去買鱸魚來煮。」

我們正談著，忽然聽到門外有細碎的腳步聲，我往外面一望，外面來了兩個女人，其中一個女人我認識，是楊嬌，另一個我不認識，穿著講究，打扮時尚，手裡拎著一包外觀精美的禮品。

楊嬌在門外大喊幾聲翠玉媽的名字，隨即走進屋內，沒被招呼就自己在客廳的椅子上坐下來。

翠玉家的客廳很小，幾張椅子，一台縫紉機，加上拜祖先的神龕就占了大部分的空間，我和孫明桐一看情況，趕忙退縮到門檻處的角落裡，翠蓉也起身進內屋叫她媽媽。

片刻後，翠蓉的媽媽帶著幾聲咳嗽地從屋內走出，翠蓉跟在後面，手裡捧著兩杯

茶水。

「上次跟妳談過訂婚的事情，你們想了如何？」楊嬌一見翠蓉的媽媽就開門見山地說。

「這——」翠蓉媽深深吸了一口氣，「我跟翠蓉爸談過幾次，他說，這事有點倉促，能不能緩一緩？」

「緩一緩？」楊嬌眉頭緊縮，「這麼好的事情，為什麼要緩一緩？」

「是這樣的，」翠蓉媽潤了潤喉嚨，說話吞吞吐吐，「翠蓉爸希望翠蓉能了解何公子多一些。」

「還需要了解？我可以掏心掏肺跟妳說，何公子絕對是個好人才，」楊嬌把姆指舉得高高的，「不但精明能幹又會做生意，用錢大方，對女人體貼，論財富有財富，論相貌有相貌，何老闆就只有這個寶貝兒子，他本來是個很驕傲的人，很多姑娘他都看不上，若不是跟翠蓉有緣份，也不會…」

楊嬌鼓動三寸不爛之舌，說得口沫橫飛，好像天底下的男人何公子最好，翠蓉非嫁給他不可。

「我們翠蓉，」不知何時，翠蓉的父親已站在門檻邊，他清晰地說：「也是一個值得驕傲的人。」

「翠蓉？驕傲？有什麼好驕傲？」楊嬌和跟在她身旁的女人眼睛睜得大大的。

「一個人，有一顆溫暖的心，跟她接觸的人都感受到溫暖，有一顆進取的心，在惡劣的環境中從不懈怠氣餒，如果，這樣的人值得驕傲，翠蓉就是值得驕傲的。」翠蓉的父親和氣地說。





楊嬌和她身旁的女人眼睛睜得更大。

「爸，熱水燒好了，趁熱趕快去洗個澡。」翠蓉招呼她還站在門檻兒的父親進入內屋。

等翠蓉和父親走入內屋後，那穿著講究的女人冷冷地說：「翠蓉爸好像不喜歡我兒子，對他有心結。」

「不是，不是的，」翠蓉媽忙著解釋，「是他太疼愛翠蓉了，太處處為她的幸福著想。」

「難道，嫁給我兒子就不幸福？」那女人說得更冷。

「不要誤會，」翠蓉媽氣促地說：「他只是需要多一點時間考慮。」

「考慮？他不相信楊嬌說的？」那女人冷眉倒豎，咄咄逼人，氣氛頓時有些凝重。

翠蓉媽愣了愣，連咳數聲，似乎要用她的咳嗽試圖來化解這份凝重，「妳知道，翠蓉爸就是這脾氣。」她語調帶著歉意地又說：「喝喝茶，趁熱喝，這茶是學校的郭老師去阿里山寫生，順便由山上帶下來送給我們的。」

楊嬌拿起茶水，啜了兩三口，眼低頭不低地看看杯裡的茶葉，然後，表情酸溜溜地說：「如果翠蓉嫁到何家去，你們就可以喝到比這種粗茶好上幾倍的上等茶。」她說完，長長嘆息一聲，轉頭望望窗外。

窗外，斜陽已低低地掛在田野上，傍晚的微風輕輕地由窗口拂進屋內，天色不早了，我和孫明桐幫著把翠玉扶進裡面的房間，跟翠蓉媽道一聲再見，就走出翠玉

的家。

走到半路，孫明桐問我：「為什麼翠蓉說，要等到把那批衣裳做好，交了貨，才可以去買鱸魚來煮？」

「翠玉家的家境不好，姐姐翠蓉交了貨，有了工錢，才可以去買鱸魚。」我說。

「為什麼楊嬌是鄉裡的人，怎麼講話卻向著城裡的何老闆？」我也問孫明桐。

「楊嬌跟何老闆借錢，欠人家錢，也欠人家人情，當然講話要向著他們。」孫明桐說。

「你覺得翠蓉是一個值得驕傲的人嗎？」我又問。

「她是鄉裡最值得驕傲的人。」孫明桐回頭遠望翠蓉的家，「也是鄉裡最美麗的人，像天邊那朵絢麗的雲彩。」

我不禁回頭凝望西天的雲彩，那原本平淡無奇的白雲，現在是萬紫千紅，瑰麗無比，片片色彩斑斕的雲朵宛如快樂天使的翅膀，在斜陽的輝映中，在那間小屋和那片竹林的陪伴下，隨風無拘無束地翻騰飛躍。



（作者係母校醫學系1977年畢業，現任家庭醫師在洛杉磯開業）



# 外科醫的金言—素心

文／楊博智

**因**緣際會，讀到一篇日本東北大學已故外科教授葛西森夫先生（葛西教授於西元1957年發明治療小兒膽道閉鎖的Kasai operation），於1991年刊登於日本「臨床雜誌外科」的文章，標題是「素心」。讀完之後深受啟發，非常感動，在此野人獻曝，分享給景福校友的各位前輩以及後進。

會讀到這篇文章，可以追溯到2010年，當時因為外科Grand round的成果，有機會參加當年度台灣小兒外科醫學會年會，發表我在Grand round的研究結果，剛好當次大會的特別演講，邀請到目前東北大學小兒外科教授仁尾正記（NIO, Masaki）先生，仁尾教授的演講中，有一部分介紹東北大學的校園、研究，最後並且介紹已故的葛西教授，仁尾教授放了幾張葛西教授和病人以及家屬開朗的合照，並且以一張「素心」墨寶的投影片當做結尾，送給大家，希望大家都能保有「Simple mind」。當時的我聽了深受激勵，一直把「素心」這兩個字放在心中。直到大約一年前，偶然於外科住院醫師值班室的書櫃上，發現一整排前輩留下來的「臨床雜誌外科」，年代久遠，是1991年前後的一系列雜誌，內容皆為日文，當時只是抱著隨手翻翻的心態，隨手拿起一本來看。沒想到，一翻開，就翻到了一篇標題為「素心」的文章，仔細一看，居然是葛西森夫教授發表的

文章，當時就好像挖到寶物一樣非常驚喜，覺得一定要讀懂這篇文章的內容。之後幾個月，在友人的協助之下，順利將這篇文章，翻譯成中文，抱持野人獻曝的心情，在此跟大家分享。

## 素 心

前から外科の教室の人たちが他の病院等に赴任していく歓送会のときに、教授が一言書いて教室員が全員で署名した色紙を贈るのを慣習にしていた、漢文の素養が至って乏しいので、各人それぞれにふさわしい文言を選ぶのに苦心慘憺していたが、とうとう諦めて自分が気にしている一つ言葉に決めることにした、それが「素心」であり、以後に赴任した人には皆「素心」の色紙を贈ることにした。

{素心} についてとくに勉強したわけではなく、出典も知らないが、聖書の {心の貧しき者は幸いなり} の句の {心の貧しい} と同じ意味と考えている、この言葉は別に外科に関係してと言うわけではなく、一般的な箴言として、



金に物にも名誉にもこだわらない〔無欲〕に近い言葉であると、僕は勝手に解釈している。外科と限らないが、医者には欲が深くては医の本質から外れやすい。外科医は患者を助けるために、損得から離れて全力を尽くさなければならない機会に遭遇することが多いので、「素心」はとくに外科医にとって欠くことのできない心構えであろう。僕は中学時代に急性化膿性骨髄炎のために切開排膿術を2回、3年後に腐骨除去術を受け、とくに切開術後には毎日の包帯交換のさいに二月くらいのあいだは激痛に悩まされ、師を恨み憎しみさえもったものである。しかし、4年後の腐骨除去によって治癒してからは、登山やスキーで足を酷使していたにもかかわらず、一度も再発なく現在にいたっている。僕等が外科医になった当座はまだ骨髄炎の患者が多く、大抵の患者は何度も再発を繰り返して、ときには足を切断しなければならないこともまれではなかった。それをみていたので、僕の骨髄炎の治療をしてくれた外科医に対しては心から感謝し、今でも最大の敬意をもっている。この経験から僕は、たとえそのときに患者に恨まれることがあっても後になって本当

に感謝されるような医者になろう、と思ったのである。

「素」という言葉には「平素の」や「色のついていない」の意があり、

「素心」は「平静な心」、

「先入観のないさっぱりした心」や「謙虚な心」に通ずる。

外科医は常に平静な心に心掛けるべきで、これなくしては困難な手術を敢然と正確に遂行することはできない。

また患者に接するときには、

平静心をもって病める人たちの悲しみや苦しみを受け止めてあげることが必要である。

外科医にはときに、自分の腕を過信して他の人の手術に対してまったく敬意を払うことなく、

かえって無視したり貶したりする人がないわけではない。

このような外科医は一見優秀な医師にみえるが、

井の中の蛙でそれ以上進歩はなく、外科の進歩から段々遅れて、

やがて患者の信頼を失うようになるだろう。

なるべく他の外科医の手術をみる機会を作り、

近年はビデオなども利用できるので、

他の外科医の優れた点を謙虚に吸収して、自分の手技の向上の糧とする気持ちが必要と思う。

「素心」は外科医にとって、すべての点で基本となる大事な心構えであろう。





### 素 心

外科的學生們在即將要去其他醫院實習前舉辦場歡送會上，

要贈送他們每人一張由教授寫下一句諫言及全體師生同仁簽名色紙的慣例，

因對中國經典的知識不足，

為了選擇適合每個人的措辭而絞盡腦汁，

終於在最後決定了自己最中意的一句，

那就是「素心」，

之後的每一屆，教授便都以「素心」這句話送給實習生們。

樸素的心並不是特別學習來的，

雖然連原本典故是出自何處都不知道，

但是與聖經中「心是貧窮的人就是幸福的」一句中的「貧窮的心」我認為是一樣的意義，

這個詞彙並非和外科特別有關，

然而在做為一般的箴言中，

是表示不計較金錢、物品、名譽與「無欲」有異曲同工之意，

我任意地解釋。

雖然不僅限於外科，但是醫生的慾望越深的話就越容易脫離最初行醫的本質。

外科醫師為了救患者，會遇到許多必須跳脫得失、竭盡全力的機會（狀況），

所以「樸素的心」對外科醫師來說是不可欠缺的覺悟。

我在國中時因為急性化膿骨髓炎而做了兩次切開排膿手術、三年後又接受了腐骨清除手術，

在做完切開排膿手術後約二個月的期間，每天換乾淨繃帶時我都因劇痛而苦惱，

所以那時的我是那麼的憎恨醫師。

但是，四年後因為做了腐骨清除手術而治癒的

雙腳，

即使是去登山或滑雪，這些會激烈的用到腳的運動，到現在也不曾再次復發。

到了我們當上外科醫師時，有骨髓炎的患者仍然是很多的，

但是，大部分的患者都是反覆的復發數次，

有時候也有必須把腳截肢的情況。

因為看著那些病例，

我由衷感謝幫我治療骨髓炎的外科醫師，至今仍對他抱持著最大的敬意。

有此經驗的我，就想要成為即使當時被患者討厭，但後來被真心感謝的那種醫生。

「素」的字裡有著「平素的」和「無色」等的意思，

「素心」就是「平靜的心」，

與「無先入為主而清新的心」和「謙虛的心」等相通。

外科醫生應該經常將平靜掛在心上，

如果失去平靜的話就無法斷然和正確的去執行困難的手術。

再者，接觸患者時，

抱持著平靜的心去徹底了解痛苦的人們的悲傷和痛苦也是必要的。

身為外科醫師有時候會對自己的能力過度自信而對其他人的手術完全不抱任何敬意，

反而無視或貶低他人的醫生也不是沒有。

像這樣的外科醫師看似優秀，

但他不僅是井底之蛙沒有更上層樓的進步，也漸漸的趕不上外科技術的進步，

反而會變得失去患者的信賴。

應該盡量製造觀看其他外科醫師執行手術的機會，



由於近年也能利用影片之類的，所以我認為謙虛的吸收其他外科醫師的優點，進而將此當做提升自己能力的動力是必要的。

「素心」對外科醫師來說是一切要素中最基本、重要的覺悟。

（東北大學名譽教授，NTT東北病院院長葛西

森夫）

（原文刊登於臨床雜誌《外科》第53卷第7號，1991年7月1日，P.752，南江堂發行，本文經南江堂同意轉載發表）

（作者係母校醫學系2008年畢業，現任附設醫院新竹分院一般外科主治醫師）

## 國立臺灣大學醫學院基因體暨蛋白質體醫學研究所 誠徵 助理教授級以上 專任教師一名

### 壹、應徵資格

1. 具生物醫學相關領域博士學位且具備博士後研究一年或助理教授以上資歷。
2. 具蛋白質體學獨立研究能力、教學與服務之經驗及熱忱。

### 貳、檢附資料

1. 履歷表
2. 所有論文著作目錄（含I.F.、相關領域排名、引用次數）
3. 送審論文目錄：● 表格下載：<http://medgenpro.ntu.edu.tw/app/news.php?Sn=23>  
● 計算方式請參閱：國立台灣大學醫學院教師聘任升等論文歸類及評分方法  
<http://www.mc.ntu.edu.tw/staff/person/rule/med9.doc>
4. 近五年內（2010年8月1日以後）代表性著作（至多四篇）
5. 簡述曾經指導碩博士生之經歷
6. 未來教學及研究構想書
7. 身份證、學經歷證件影本  
※（上述資料請依序裝訂成冊一份，電子檔亦請寄至 [sshsiao@ntu.edu.tw](mailto:sshsiao@ntu.edu.tw)）
8. 指導教授或國內外相關領域副教授以上推薦函三封（請推薦人直接郵寄或e-mail至以下地址）

### 參、起聘日期

2015年8月1日

### 肆、申請截止日期

請於2014年11月17日下午五時前把應徵資料送達所辦公室

### 伍、聯絡資訊

Contact：蕭詩珊小姐

TEL: (02)2312-3456 ext.88653 FAX: (02)3393-6523 E-mail: [sshsiao@ntu.edu.tw](mailto:sshsiao@ntu.edu.tw)

Address：臺北市10055徐州路2號5樓臺大醫學院基因體暨蛋白質體醫學研究所

（請註明應徵職級）

5F, No.2, Xuzhou Rd., Zhongzheng Dist., Taipei City 10055, Taiwan

Graduate Institute of Medical Genomics and Proteomics

College of Medicine

National Taiwan University



# 參加北美年會相關心得感想

文／蔡詩力

多年來，景福基金會一直肩負著聯繫校友、關懷校友的使命，與臺大醫學院北美校友會也保持著長期、緊密的聯繫，北美地區的校友活動也一向邀請母校和景福的代表參與。隨著時代的變遷、國際化的趨勢，景福與校友的互動模式也在2011年第十一屆的景福董監事會議中有了討論，並且做出政策調整的決議，確立了國際化的大方向。

歷經了兩年多的準備，本基金會與北美校友們的互動模式在今年有了突破性的進展；有別於以往派個別代表與會的方式，我們今年組成了“景福心、關懷情”楓城師生訪問團參加北美校友會，希望透過景福，搭建一個屬於校友師生、互動互助的學習交流平台。一方面讓年輕學生們能夠向海外資深學長姐們學習，一方面也讓校友們了解學弟妹們在台灣的學習狀況與學習需求；同時邀請海外資深校友成為學弟妹們國際交流學習的師資夥伴，協助學弟妹們開拓視野、培養國際觀，同時也藉此豐富校友會活動的多元性。

本次的“景福心、關懷情”楓城師生訪問團，在美國順利地參與了多場校友活動，每次活動，學弟們都感受到了學長姐們的熱情，從克里夫蘭市的莊武雄校友、周滿滿前輩，到華盛頓地區的游宏仁校友夫婦、黃

益謙校友、李秀美校友，大紐約地區的黃瑞煊校友等等，他們無私奉獻地自己的精神時間，耐心聯繫安排學習活動的大小事情，讓學弟妹們不只能有兼具深度、廣度的難得體驗，學長姐們的風範更是深深烙印在學弟妹們的腦海裡。

這次訪問團代表著景福邁向國際，打造了一個校友交流的新平台，也開創了校友互動的全新模式，勾勒出文化傳承的新局面，實屬創舉！讓景福基金會與北美校友的互動模式，從原本純粹聯誼性質為主的活動，加入了教學相長的元素、國際性的廣度，以及經驗、文化傳承的層次。能成就這次具歷史意義的活動，要感謝臺大醫學院、臺大藥



新任北美校友會長邱義男校友主持下，由謝博生董事長代表景福致贈感謝牌予李華林校友。攝于Aloft Hotel, Cleveland, Ohio. Aug. 9, 2014.





訪問團與華盛頓地區的校友合影。  
攝於Far East Restaurant, Rockville,  
Maryland. Aug. 11, 2014.



訪問團與紐約地區的校友合影。  
攝于Asian Jewels Seafood Restaurant,  
Flushing, New York. Aug. 15, 2014.

學專業學院、臺大醫院、臺大醫學人文博物館、國範文教基金會、李華林醫學人文獎學金的跨單位、多資源的合作與贊助，我們感謝所有的校友前輩以及各贊助與支持的單位！同時也要大聲的說：這次的活動意義深

遠，這次的北美之行收穫豐厚、滿載而歸！

（作者係母校醫學系1997年畢業，現任臺大醫院教學部主治醫師及景福基金會副執行長）

## 臺灣大學醫學院解剖學暨細胞生物學科（所）誠徵教師

- 一、應徵資格：
  1. 具有生物醫學相關博士學位及博士後研究經歷至少一年
  2. 具教學熱忱及研究潛力
  3. 可協助解剖學相關課程教學者優先考慮
- 二、檢具資料：個人履歷、著作目錄、五年內最具代表性之著作至多三篇（紙本一份，並請另附電子檔）、未來研究計畫及可能負責之課程、三封推薦函（請推薦人直接寄達本所）、學經歷證件影本
- 三、截止日期：103年11月17日 星期一（送達本學科辦公室）
- 四、聯絡地址：台北市仁愛路一段一號臺大醫學院解剖學暨細胞生物學科  
E-mail：anatomy@ntu.edu.tw
- 五、網 址：http://www.mc.ntu.edu.tw/department/anatomy/  
傳 真：02-23915292  
聯絡人：張小姐 電話：02-23562211



## NTUMCAA-NA 2015 Convention Announcement August 27, 2014

My fellow NTUMC alumni in North America,

The venue for the 2015 NTUMCAA-NA Convention is finalized: 7-Nights Alaska Cruise on Norwegian SUN from June 29, 2015 to July 6, 2015. The cruise will start from Seward, Alaska (near Anchorage, Alaska) to Vancouver, British Columbia, Canada.

The cruise itinerary and the reservation form are attached. We currently hold 150 cabins for this event.

The 2015 NTUMCAA-NA convention will take place in conjunction with the 2015 NTUSPAA-NA reunion, a tradition for NTUSPAA-NA every two years. We have received a lot of interests on this event. To ensure that we can accommodate as many alumni as we can, I encourage you to make reservation on or before October 31, 2014 through our Travel Agent, Pauline Chin at Sunshine Holiday Tours and Travel (626-825-2311 (cell); 626-965-1168 Ext 108; 1-888-828-6887 (Toll free); 626-965-6630 (fax); and email [Pauline@sunshineholiday.com](mailto:Pauline@sunshineholiday.com)). This will allow us to see if we need to request additional cabins.

The next step is to develop the convention program. Our initial thought is to have a joint NTUMCAA-NA session as well as separate reunion sessions for alumni in each of the departments or schools. It would be great if we can have representative(s) from each of the department/school alumni to form the program committee. Please let me know, by email, [tyl2523@gmail.com](mailto:tyl2523@gmail.com), if you are interested and willing to participate in the planning.

We look forward to seeing you on the 2015 reunion.

Best regards,

Tak-Yee Lee, Ph.D.

President, NTUSPAA-NA

Chairperson, NTUMCAA-NA 2015 Convention



**2015 NTUSPAA-NA/NTUMCAA-NA  
ALASKA REUNION- 阿拉斯加豪華遊輪之旅**

7-Night Alaska Cruise  
Norwegian Cruised - Norwegian Sun  
Sailing Date: June 29-July 06, 2015

**(A) Itinerary:**



**Itinerary**

Port	Arrival	Departure
1 6/29 Seward (Anchorage), Alaska		9:00 PM
2 6/30 Cruise Hubbard Glacier		
3 7/01 Icy Strait point	9:00 AM	5:00 PM
4 7/02 Juneau, Alaska and cruise Sawyer Glacier)	7:00 AM	1:15 PM
5 7/03 Skagway, Alaska	7:00 AM	5:00 PM
6 7/04 Ketchikan, Alaska	1:00 AM	8:00 PM
7 7/05 At Seas		
8 7/06 Vancouver , Canada	8:00 AM	

\*\*ALL ITINERARIES ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

**(B) Price: per person (based on double occupancy)**

Category	Price - 1 <sup>st</sup> or 2 <sup>nd</sup> Passenger
Category IE / Inside cabin	US\$ 494 + 416.81 taxes* = US\$910.81
Category ID / Inside cabin	US\$ 504 + 416.81 taxes* = US\$920.81
Category IA / Inside cabin**mid ship	US\$ 534 + 416.81 taxes* = US\$950.81
Category OG /Ocean porthole view cabin	US\$ 614 + 416.81 taxes* = US\$1,030.81
Category OF / Ocean porthole View **mid ship	US\$ 654 + 416.81 taxes* = US\$1,070.81
Category OB / Ocean picture View	US\$ 804 + 416.81 taxes* = US\$1,220.81
Category BB / Deluxe view Balcony	US\$1,414 + 416.81 taxes* = US\$1,830.81

INSIDE /OCEAN VIEW /BALCONY	Price - 3 <sup>rd</sup> or 4 <sup>th</sup> Passenger	US\$304+416.81 taxes* = US\$720.81
-----------------------------	--	------------------------------------

\*taxes: US\$416.81 = port charge US\$245 + government taxes US\$171.81

\*Government Taxes are subject to change, until final payment pay in full.

Cruises reserves the right to impose a fuel supplement of up to \$9 per person per day on all passengers if the NYMEX oil price exceeds \$70 per barrel, even if the fare has already been paid in full.

The above prices are based on per person in a double occupancy, price and space availability



## 2015年北美年會活動公告

### (C) Transfer: \$ 90 / per person (\*\*estimate\*\*round trip)

Recommended Flight Schedule

\$ 65.00 Arrive Anchorage on June 29, 2015 before 1:00 pm

\$ 25.00 Depart Vancouver on July 06, 2015 after 12:00 pm

### (D) Group Benefits:

1. Onboard Credit: US\$25 / per cabin
2. 1 tour conductor credit for every 8 cabins / 16 passengers. The tour conductor credit is calculated based on the cruise fare of the lowest booking class excluding port charge, government taxes and fees. Check will be issued one week prior to the sailing date in the amount of cruise fare-10% processing fee

### (E) Group Dining Schedule:

Cruises dining is based on first come first serve, if you all want to be in the same dining please make reservation as soon as possible. The later you sign up the more chance you will be in a different dining group.

### (F) Booking Procedure:

1. Deposit \$ 250 per person is due at the time of booking
2. Final payment is due by 90 days (March 30, 2015) prior to the sailing date
3. **Booking Deadline: Oct 31, 2014 or ASAP**

### (G) Booking payment:

Deposit or Final payment can be by choice Check or Credit card.

Check payment:

Pay to: SUNSHINE HOLIDAY TOURS

And mail to:

SUNSHINE HOLIDAY TOURS ATTN: PAULINE

1937 DELMESA AVE.

HACIENDA HEITHTS, CA 91745

Credit card payment: please fill out Reservation form credit card info

### (H) Cancellation Terms and Condition

Days prior to departure date	Penalty
76 days or more	No Charge
75-56 days	Deposit amount
55-30 days	50% of total price
29-15 days	75% of total price
Within 14 days	No refund

### (I) Ship Information

NORWEGIAN SUN

Year Built: 2001

Year Refurbished: 2011

Tonnage: 78,309 tons

Capacity: 1936 passengers (based on double occupancy)

Please contact: Pauline Chin	626-825-2311 (cell)	626-965-1168 Ext 108
Sunshine Holiday Tours & Travel		
Address: 2707 E. Valley Blvd. #315, West Covina, CA 91792		
Toll Free: 1-888-828-6887		Fax: 626-965-6630
E-mail: Pauline@sunshineholiday.com		





**SUNSHINE Holiday TOURS & TRAVEL**

TOLL FREE: 1-888-828-6887 · TEL: 626-965-1168 · FAX: 626-965-6630  
 ADD: 2707 E. Valley Blvd., #315, West Covina, CA 91792, U.S.A  
 www.sunshinecruise.com / 即時訂位網站 www.cruise-gogo.com

~ 豪華遊輪、香在碼頭 ~

**NTUSPAA-NA/NTUMCAA-NA - ALASKA 豪華遊輪報名表**

Norwegian Sun (遊輪開航日期: 2015年6月29日-7月06日)

Last name (英文姓)	First Name (英文名)	Chinese Name (中文姓名)	Gender (性別)	DOB (出生年月日) YYYY/MM/DD	Citizenship (國籍)	Department	Graduation Year	Norwegian Latitudes No.
1.								
2.								
3.								
4.								

If not alumni of NTUSPAA or NTUMCAA, Please indicate name of relative/friend who is the alumni:

I am relative/friend of \_\_\_\_\_, alumni of \_\_\_\_\_

Address (地址): \_\_\_\_\_

Tel (H)(電話): \_\_\_\_\_

Cell: \_\_\_\_\_

Fax(傳真): \_\_\_\_\_

E-Mail Address(電子信箱): \_\_\_\_\_

Please Select 請選擇  One reservation Form per Cabin \*\*報名表上的姓名需與護照相同\*\*\*詳細情形請參考行程\*\*

Cruise 船位/Per Person 每人價格 Double/Triple/Quad Occupancy, Check Payment or Credit Card Payment 支票或信用卡付款

船位	艙等	價格 (1 <sup>st</sup> or 2 <sup>nd</sup> and 3 <sup>rd</sup> or 4 <sup>th</sup> )	政府稅與碼頭稅	每人總價
<input type="checkbox"/> 內艙 (deck 4,5)	1E	US\$494 \$304.00	\$416.81	US\$ 910.81/ \$720.81
<input type="checkbox"/> 內艙 (deck 8,9,10)	1D	US\$504 \$304.00		US\$ 920.81/ \$720.81
<input type="checkbox"/> 內艙(deck 8,9,10 中間)	1A	US\$534 \$304.00		US\$ 950.81/ \$720.81
<input type="checkbox"/> 海景外艙 (porthole)	0G	US\$614 \$304.00		US\$1,030.81/ \$720.81
<input type="checkbox"/> 海景外艙(porthole 船中間)	0F	US\$654 \$304.00		US\$1,070.81/ \$720.81
<input type="checkbox"/> 海景外艙(picture 船中間)	0B	US\$804 \$304.00		US\$1,220.81/ \$720.81
<input type="checkbox"/> 陽台艙	BB	US\$1,414 \$304.00		US\$1,830.81/ \$720.81

\*\*以上價格為兩人一艙每人之單價, Triple or Quad 船位及價格或有變動\*\* 船位之價位以報名先後順序為準。若您需要其他艙等的價格以及其他資訊, 請來電查詢。Check Payment or Credit Card Payment 支票或信用卡付款\*\*

**Credit Card Information (信用卡資料):**

Credit Card Type (卡別):  Visa  Master  American Express  Other \_\_\_\_\_

Credit Card No. (信用卡號碼): \_\_\_\_\_ Security No. (信用卡安全號碼): \_\_\_\_\_

Card Holder Name(持卡人姓名): \_\_\_\_\_ Expiration Date(到期日): \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

Deposit or Final payment can be by choice Check or Credit card.

Check payment: please pay to **SUNSHINE HOLIDAY TOURS** and mail to  
**SUNSHINE HOLIDAY TOURS ATTN: PAULINE CHIN**  
**1937 DELMESA AVE. HACIENDA HEIGHTS, CA 91745**

**Payment Schedule (付款時間):**

Deposit of US\$250 / per person is due when the reservation is made / 訂金 US\$250 / 每人請於報名同時付款

Final Payment is due on or before March 25, 2015 / 餘款於 2015 年 3 月 25 日前付清

**Terms and Conditions: Cancellation fees and refund: 取消辦法以及罰金計算方式**

距離出發日期之天數	取消之罰金	備註
76 天以上	船費無罰金+機票之罰金*	*如您需要幫助訂購機票, 請來電詢問。機票開票之日起就會有罰金產生, 機票罰金部分依照各家航空公司之規定
75 - 56 天	訂金+機票之罰金*	
55 - 30 天	50% 之全額費用+機票之罰金*	
29 - 15 天	75% 之全額費用+機票之罰金*	
14 天內	100% 之全額費用+機票之罰金*	

Please Note: Tour fare not include any insurance, for your protection we strongly suggest you purchase, please call for details.

請注意: 船費中不含任何保險, 為了保障您的權益我們非常建議您另行購買, 請來電詢問。

Signature(簽名) \_\_\_\_\_

Date(日期) \_\_\_\_\_

Please contact: Pauline Chin

Toll Free: 1-888-828-6887 Ext. 108

Tel: 626-825-2311 (CELL)

E-mail: pauline@sunshineholiday.com



# 編後語

文／柴惠敏

**開**學了，隨著出現系館的學生人數增加，倏忽驚覺暑假已經結束了！這一個暑假過得不平靜，澎湖空難、高雄氣爆、新北氣爆、加上餓水油風暴，一個暑假就在紛紛擾擾中草草結束。

本期景福醫訊的醫學新知介紹WHO正在推行的ICF/ICF-CY功能性診斷模式，服務於母院的潘懿玲組長以小兒物理治療為例，介紹其理論與編碼模式。醫療服務則是以最近風行的馬拉松為主題，介紹物理治療師的場邊志工，



並提醒大家不要因為流行而造成傷害。在懷舊方面，有我們敬愛的前院長彭明聰院士，他是我入學時的醫學院院長，由記得當年他要求我們新生要讀史懷哲的書，傻傻的我就跟著讀了，後來我從事很多偏鄉服務，現在想起來應該與彭院長當年的勉勵有關。還有物治系拓荒者的黃麗麗老師，今年剛好是她辭世20周年，我以虔誠謹慎的心記錄當年老師的耳提面命。此外，尚有李慶榮校友不辭辛勞的台灣同鄉會服務經驗，曾文涵校友驚心動魄的車禍經驗，楊博智校友字字珠璣的外科醫金言，徐俊陽校友永不淡忘的同窗情誼，黃英峰校友的精彩小品，都是學長們的寶貴經驗分享。還有蔡詩力校友參加北美校友年會的實況轉播，捎來遠在異鄉的北美校友的訊息。

為期半個月的2014亞洲運會將於9月19日在韓國仁川舉行，選手們正緊鑼密鼓地準備這年一次的盛會，而一直在國家隊幫忙的我，整個暑假也隨之在南北奔波，老是靠可樂度日。感謝總編、亮月、以及所有編輯的協助才得以如期出刊。在這裡先預祝中華健兒旗開得勝、為國爭光，也祝福台灣國泰民安、校友們身體安康。

（作者係母校物理治療學系1981年畢業，現任母校物理治療學系講師）

# 103學年度臺大醫學院 醫學系習醫先修體驗學習營

時間：2014年9月11日 地點：臺大醫學院102講堂 攝影：臺大醫院教學部攝影







臺大醫院罕見疾病週開幕活動

時間：2014年9月15日（臺大醫院教學部攝影）



上海交通大學醫學院繼續教育學院參訪

時間：2014年9月15日（臺大醫院教學部攝影）